

Sommaire / Summary

Sept-Îles, ville unique / Sept-Îles, a unique city	3
Sept-Îles, en pleine nature	4
Archipel des Sept Îles / Sept-Îles Archipelago	5
Centre de plein air du Lac des Rapides	12
Parcs et plages / Parks and beaches	14
Chasse et pêche / Hunting and fishing	19
Activités / Activities	23
Culture et patrimoine / Culture and heritage	30
Visites guidées / Guided tours	40
Produits du terroir / Local products	42
Restauration / Restaurants	46
Organismes et partenaires / Organizations and partners	51
Hébergement / Accommodations	57
Accès à la région / Getting there	61
Carte de la ville / City map	64





Avec ses grandes industries et ses grands espaces, Sept-Îles est une ville au caractère démesuré. Un riche passé historique a forgé les traits de cette ville dynamique et chaleureuse. Entourée d'une nature immense, la ville fait face à l'archipel qui lui a donné son nom. Composé de sept îles, il protège sa baie des vents de la mer et permet de profiter d'un des plus hauts taux d'ensoleillement au Québec!

Enivrant mélange de terre et de mer, Sept-Îles offre une multitude d'activités à l'amateur de plein air.

Major industries and wide open spaces set the stage for Sept-Îles, a dynamic and inviting city of unparalleled proportions whose rich history has played an instrumental role in the shaping of its character. Surrounded by vast expanses of pristine nature, the city overlooks its namesake archipelago, a group of seven islands that protects the bay from sea winds, thus allowing residents to venture out into the great outdoors and take advantage of living in one of the sunniest nooks in the province of Québec!

In Sept-Îles, nature is accessible. Be it winter or summer, it is the ideal destination for adventure seekers and outdoor enthusiasts.







Archipel des Sept Îles / Sept Îles Archipelago 5 Lac des Rapides / Lac des Rapides

Parcs et plages / Parks and beaches

Activités / Activities

Chasse et pêche / Hunting and fishing

14

19

23

rchipel des Sept Îles Sept-Îles Archipelago

C'est en août 1535 que Jacques Cartier navique dans la baie parsemée d'îles et nomme le lieu "Sept Îles" . L'archipel des sept îles est un amalgame de divers milieux écologiques mis en valeur par un relief accentué de paysages marins d'une aualité ceptionnelle. Depuis toujours, elles voient souffler des baleines, bondir des dauphins, plonger des sternes, évoluer des mollusques et voler des petits pingouins. Chacune des sept îles renferme un trésor et une histoire unique. Venez la découvrir!

In August of 1535, Jacques Cartier ventured into this bay, dotted with islands, and named the place "Sept Îles", or "Seven Islands». The seven-island archipelago is a combination of diverse ecological environments, crowned by a magnificent coastal landscape. For time eternal, these seven islands have borne witness to whales blowing, dolphins leaping, terns diving, molluscs evolving and tiny penguins flying. Come and discover what each holds in terms of its individual history and treasures.



ÎLE GRANDE BASQUE GRANDE BASQUE ISLAND



Découvrez l'Archipel à bord d'un bateau pneumatique grâce aux diverses excursions offertes tous les jours et faites escale sur l'île Grande Basque pour une journée d'activités ou un séjour en camping sauvage.

La Grande Basque est aménagée pour accueillir ceux qui désirent faire de la randonnée pédestre, du camping rustique ou tout simplement pique-niquer. Que ce soit pour la détente ou l'exploration, l'île Grande Basque est riche en divertissement. Venez admirer ses magnifiques plages, parcourir ses 12 km de sentiers aménagés ou découvrir sa flore et sa faune marines. Nos guides seront heureux de vous initier à la géologie et à la biologie marine.

Discover the archipelago on one of the various pneumatic boat excursions offered daily, and disembark on Grande Basque Island for a day of fun or a wilderness camping trip.

Grande Basque has been developed for hiking, wilderness camping or simply picnicking. Whether for relaxation or for exploration, Grande Basque Island offers a great variety of activities. Come and admire the magnificent beaches, explore 12 km of trails and discover the marine flora and fauna. Our guides will be more than happy to offer you an introduction to geology and marine biology.



Envie d'un confort accru? Réservez notre tente Hékip qui comprend tout le matériel requis pour une merveilleuse nuit dans les bois.

Looking for more comfort? Book your Hekip tent which includes all the supplies necessary for a wonderful night in the woods.







Activités sur l'Île Grande Basque Activities on Grande Basque Island

Pour plus d'informations sur l'es activités, consultez notre site internet.

For more information on this event, please visit our website. Ouverture / Open Lundi 15 juin Anse à Cyrille Monday, June 15 (privé) Fermeture / Closed Lundi 6 septembre Anse à Baleine Monday, September 6 Accuei! Anse aux Cayes **₫ % & ▲ 👬** Récifs aux Loups Marins **孟本**輔 Récifs aux Voiliers 益 ★前 Cap aux Goélands Anse à Nelson Leblanc Anse à la Prairie **本省桑帕斯** Pointe Sud SENTIERS PÉDESTRES / TRAILS LÉGENDE / LEGEND SERVICES / SERVICES Le Maritime 1,0km Accueil / Reception ♠ Toilette sèche / Outhouse 2 2km Quai / Wharf Plage / Beach Camping / Camping L'Insulaire Poubelle / Trash can Le Montagnard Le Chemin du Sud 0,5km 0,5km Premiers soins / First aid Les Caps Le Forestier Sud 0,4km 1,5km Interprétation / Interpretation Belvédère / Belvedere Information touristique / Tourist information Le Forestier Nord La Montée Le Boréal 2.1km Sentier pédestre / Trail Toilette sèche / Outhouse Interprétation / Interpretation 0,2km 0,8km Abri / Shelter Gardien / Guardian L'Extrême 1,2km 1,5km La Traversée NIVEAU DE DIFFICULTÉE DES SENTIERS Facile / Easy Intermédiaire / Intermediate

Difficile / Difficult ◆◆ Très difficile / Very difficult





L'île Grosse BouleGrosse Boule Island

Pour découvrir l'Archipel autrement, faites escale sur l'île Grosse Boule! La Ferme Maricole Purmer offre des activités d'interprétation du pétoncle et de la moule. Sous forme de navette éducative, cette aventure agrotouristique est offerte à tous. Envie de poursuivre l'aventure? Séjournez dans l'une des trois yourtes, pouvant accueillir entre quatre à huit personnes, offertes en location.

To discover the archipelago in a different light, stop over on Grosse Boule Island! The Ferme Maricole Purmer offers scallop and mussel interpretation activities, an agri-touristic adventure open to all. Want to pursue the adventure? Stay in one of three yurts that accomodate from 4 to 8 people, available for rent.

La Ferme Maricole Purmer 418 960-4915 www.ferme-purmer.com san.abvss@hotmail.com

L'île Corossol Corossol Island

L'île du Corossol est nommée en souvenir d'un navire français qui s'y est échoué en 1693. On la reconnait facilement à la silhouette de son phare, érigé en 1970, modernisé au fil des années et finalement automatisé en 1988. Voyez les vestiges des derniers bâtiments lors d'une croisière dans l'archipel et assistez à l'impressionnant spectacle livré par sa faune aviaire. L'île, non accessible aux visiteurs, est aussi un sanctuaire d'oiseaux marins protégé, l'un des plus importants à l'est du Canada pour ce qui est de la diversité des espèces qui y nichent.

Corossol Island was named in memory of a French ship that ran aground on its shores in 1693. The island is easily recognizable by the lighthouse built in 1870 and modernized over the years to eventually be automated in 1988. See the remains of the station's buildings during an excursion of the archipelago and witness an impressive show courtesy of it's avifauna. The island is one of the most important protected marine bird sanctuaries in Eastern Canada owing to the diversity of species that nest there and is not open to visitors.

Pour s'y rendre et pour découvrir l'archipel

Travel to the islands and discover the archipelago

Excursions et découvertes en beateau pneumatique, navette à l'île Grande Basque, service de nolisement.

Pneumatic boat excursions and discovery, shuttle service to Grande Basque Island, charter service.

Croisières Sept-Îles

418 961-9365 www.croisieresseptiles.com/

G.W.D.

418 409-4377

Les Croisières du Capitaine

418 968-2173

www.lescroisieresducapitaine.com



BaleinesEnDirect.org

Toute l'actualité sur les baleines du Saint-Laurent et d'ailleurs, des outils pour préparer une rencontre mémorable avec elles, des histoires et anecdotes à lire, des spécialistes qui répondent à vos questions; une façon unique de se plonger dans l'univers des géants!

Get the latest on the whales of St. Lawrence and beyond, the tools to prepare for your memorable encounters, stories and anecdotes, access to experts and answers to your questions! This website offers a unique way to dive in the underwater world of whales.

CERSI

Centre de recherche sur les mammifères marins. Gestion locale du Réseau d'Urgences Mammifères Marins. Croisières scientifigues avec les bateliers locaux.

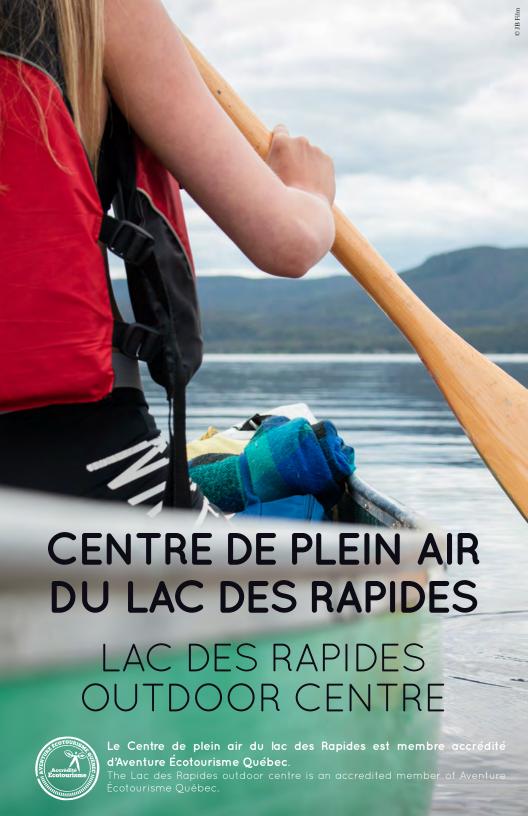
Research centre for marine mammals. Local office for the Quebec network for marine mammal emergencies. Scientific cruises with local boats service.

418 960-5091 / Urgence MM: 1 877 7baleine (1 877 722-5346) anikboileau@cersi.org www.cersi.org















Ouverture 20 juin

Le Centre de plein air du Lac des Rapides offre plusieurs activités pour toute la famille, et ce, à l'année. Cet été, profitez de la présence de sauveteurs certifiés pour vous rafraîchir en toute sécurité dans la zone de baignade aménagée et découvrez la beauté naturelle du site à bord de l'une des embarcations nautiques offertes en location (canot, kayak, pédalo, SUP). En se baladant dans le réseau de sentiers adjacents, les randonneurs accéderont à un belvédère livrant une vue imprenable sur le lac. Pour plus d'informations, consulter notre page facebook.

The Lac des Rapides Outdoor Centre hosts a variety of activities the entire family will enjoy! There is fun in every season. This summer, cool off in the safety of the designated swimming area under the watchful eyes of certified lifeguards and discover the site's natural beauty by wandering its network of hiking trails or by climbing aboard a watercraft (canoes, kayaks, paddle boats and SUPs are available for rent). Explore the adjacent trails, then make your way to one of the belvederes, and discover a breethtaking view. For more information, check out our Facebook page.



Club de vélo Norcycle /club

Le club de vélo Norcucle est situé au Centre plein air du Lac des Rapides Sept-Îles. Un vaste choix de sentiers s'offre aux adeptes du vélo de montagne ; plus de 16 km de sentiers de crosscountry pour tous les niveaux. Un vélo parc est également présent afin de les jeunes et les adultes du Club puissent améliorer leurs techniques. Pour plus d'information. consultez leur page facebook.



Club de vélo Norcycle (bike club) is located at the Lac des Rapides outdoor recreation centre in Sept-Îles. Mountain bikers can choose from a wide range of trails: more than 16 km of cross-country trails, for all levels. A bike park is also available so that the Club's young people and adults can build on their skills. For more information, go to their Facebook page.

Club de vélo Norcycle

418 968-5426 areid@globetrotter.net

Club de ski de fond Rapido / Cross-country ski club

Situé au Centre de plein air du Lac des Rapides, le Club de ski de fond Rapido offre plus de 25 km de pistes pour les fondeurs, et ce, en pleine forêt boréale. Les amateurs de raquette ne seront pas décus, avec 10 km de sentiers balisés accessibles! Service de location d'équipement disponible sur place (raquette et ski, adulte et junior).

Located at the Lac des Rapides Outdoor Centre, the Rapido ski club offers over 25 km of trails for cross-country skiers set in a boreal forest. Snowshoeing enthusiasts will not be disappointed with over 10 km of well-marked trails. Equipment rental service is available onsite (snowshoes and skis, adults and juniors).

Club de ski de fond Rapido Inc.

418 968-4011 www.clubrapido.ca







À pied ou à bicyclette, partez à la découverte des nombreux parcs de Sept-Îles. La mer d'un côté et la forêt de l'autre, les plages de sable de Sept-Îles s'étendent sur des kilomètres et des kilomètres de littoral qui ne demandent qu'à être foulés.

Whether on foot or by bike, come and discover the many parks Sept-Îles has to offer. With the sea on one side and the forest on the other, Sept-Îles' sandy beaches beckon. Take a stroll along the coastline, which seems to melt into the horizon.

- * Vous retrouverez les endroits sur la carte à la page 62
- * Each place is identified on the map on page 62





Plage de Gallix et parc du Souvenir (A) Beach and park

À 32 km à l'ouest de la ville, découvrez une promenade au bord de la mer avec une vue exceptionnelle sur l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite bordée par une plage de 14 km. Les marais salés de ce secteur font la joie des ornithologues amateurs.

Thirty-two km west of the city, you will stumble upon a seaside site and trail that offers a spectacular view of the mouth of the Sainte-Marguerite River bordered by a 14-km beach. The salt marshes in that sector will bring much pleasure to amateur birdwatchers.





Plage de Val-Marguerite (C) Beach

À 30 minutes à l'ouest du centre-ville de Sept-Îles, admirez le panorama de la pointe de la plage de Val-Marguerite.

Thirty minutes west of downtown Sept-Îles, admire the panoramic view from the pointy edge of Val-Marguerite beach.

Sentiers de la nature (E) Nature trail

Tout au long d'une piste de 3,5 km, cyclable longerez les marais salés qui relient le secteur Ferland au parc Aylmer-Whittom.

Skirting the salt water marshes, can cycle along the 3.5-km bicycle path that Ferland district to Aylmer-Whittom park.









Situé dans les sentiers de la nature dans le secteur Ferland, plusieurs sculptures forment un véritable jardin zoologique métallique. Créé de rebuts de métal recyclés et représentant divers animaux ou personnages, vous serez charmé par l'imagination débordante de Jean-Pier Sunnott.

A veritable zoo of animal sculptures is quietly tucked away in nature trails in the Ferland sector, where many metal creatures come to life. Jean-Pier Sunnott, the artist, crafted each piece to represent various animals or characters using recycled metal scraps. Take a walk through this artist's vivid imagination.



Parc Aylmer-Whittom (D)

Sentier de marche pour les jeunes et les moins jeunes, ses écureuils font la joie des enfants ses nombreux oiseaux ornithologues charment les amateurs. N'oubliez pas vos arachides!

A walking trail for young and the young at heart. The resident squirrels will delight the children and the impressive number of birds will charm amateur birdwatchers. Don't forget the peanuts!



Jardins de l'Anse / Gardens G

Entre espèces indigènes et aménagements paysagers, venez profiter de cette oasis en plein cœur de la ville cohabitent six οù iardins thématiques. Profitez des aires repos aménagées relaxer ou pour dîner au grand air.

Six thematic gardens featuring indigenous plant species landscaped grounds cohabitate in an oasis located in the heart of the city. Take advantage of the designated rest areas to relax or picnic in the fresh air.









Promenade des Métallos Bike path (1)

Section de la piste cyclable de 3,9 km longeant la route 138 qui débute à la sortie est de la ville pour se terminer au secteur des plages. Plusieurs aires de repos ainsi qu'une aire de stationnement sont mises à votre disposition.

This 3.9-km section of the bicycle trail follows Highway 138, beginning at the eastern exit of the city and ending at the beach sector. There are several rest areas along the way as well as a parking lot for your convenience.



Plage de la Rivière-Moisie Moisie River Beach (K)

Près du pont de la Rivière Moisie et du camping de la Rivière-Moisie, à 25 km à l'est de Sept-Îles, profitez de l'eau tempérée de la rivière et de la plage.

Near the Moisie river and the Rivière-Moisie campsite, 25 km east of Sept-Îles, enjoy of the temperate waters of the river and beach.

Jardin du ruisseau Bois-Joli (F) Community garden

Situé près du ruisseau Bois-Joli, dans le secteur Ferland, ce parc vous impressionnera sa dizaine de iardins et ses milliers de plantes et arbustes.

Located by the Bois-Joli creek in the Ferland district, this park is sure to impress with its dozen gardens and thousands of plants and shrubs.





Le Petit-Havre de Matamec Matamec's little harbour

À 6 km à l'est du pont de la rivière Moisie, ce site riche en découvertes et en écosustèmes représentatifs de la biodiversité nord-côtière est accessible en toutes saisons. Interprétation de la faune et de la flore.

Carte des sentiers : www.matamec.org

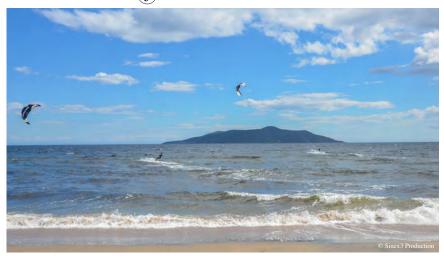
Located 6 km east of the Moisie bridge, this site is a veritable treasure trove of discoveries and ecosystems that paint a portrait of North Shore biodiversity and is accessible year round. Interpretation panels on the flora and fauna.

For a map of the paths: www.matamec.org

Corporation Amory-Gallienne de Matamec

818, boul. Laure, local 104 418 962-1316 info@matamec.org

Secteur des Plages (Monaghan, Ferfuson, Routhier, Lévesque) The beach sector (\mathbf{J})



Un décor enchanteur à quelques minutes du centre-ville. Venez prendre une bouffée d'air salin sur ces plages à perte de vue.

Beaches as far as the eyes can see, and only minutes from the city core. Breathe in the salt air in this enchanting place.









Les lacs et rivières de la région font rêver de nombreux pêcheurs, notamment la mythique rivière Moisie, considérée comme l'une des plus importantes rivières à saumon atlantique en Amérique du Nord. Elle est particulièrement reconnue pour ses panoramas exceptionnels et pour la qualité des spécimens que l'on y capture. Espèces : saumon atlantique, truite de mer, omble chevalier, omble de fontaine (truite mouchetée).

The region's lakes and rivers are the stuff of dreams. The mythical Moisie River in particular is considered one of the most important Atlantic salmon rivers in North America and is renowned for the quality of its fish and the exceptional scenery. Species: Atlantic salmon, sea trout, arctic char, brook trout (speckled char).







La Cabane à pêche

Située sur la promenade du Vieux-Ouai, la Cabane à pêche offre la location de canne à pêche pour les petits et les grands.

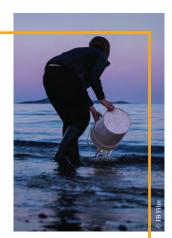
Venez vous initier à la pêche en mer en taquinant les poissons au bout du Vieux-Quai. Une belle activité pour toute la famille!

Located on the Old Pier boardwalk, the "fishing hut" offers fishing rod rentals for young and old alike. Come and try your hand at angling - by learning at the end of the boardwalk! A fun-filled activity for the whole family.







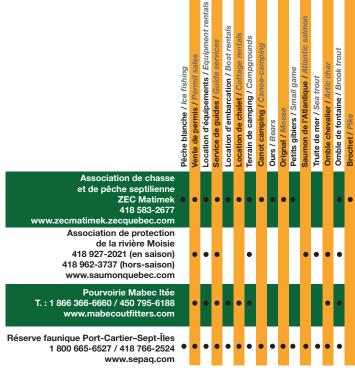


Le capelan / Capelin

Le capelan est un petit poisson argenté visitant la région entre la mi-avril et le début de juillet. Sur la Côte-Nord, on dit que le capelan "roule" lorsqu'il vient frauer sur les plages de sable et de gravier, en venant et repartant avec les vagues. Rendez-vous sur nos plages au clair de lune pour une expérience authentique, unique à la région.

Capelin are small silver fish that visit our shores between mid-April and early July. On the North Shore, we say the capelin are "rolling" when they spawn on our sandy and gravel beaches and dance to and fro with the waves. Check out our beaches in the moonlight for an authentic experience unique to the region.





Pourvoiries, réserve faunique et zones d'exploitation contrôlée (ZEC) vous proposent divers services : transport, hébergement, repas et location d'embarcation et d'équipement.

Outfitters, wildlife reserves and controlled harvesting zones (ZEC) offer several services: transportation, accommodations, meals as well as boat and equipment rentals.

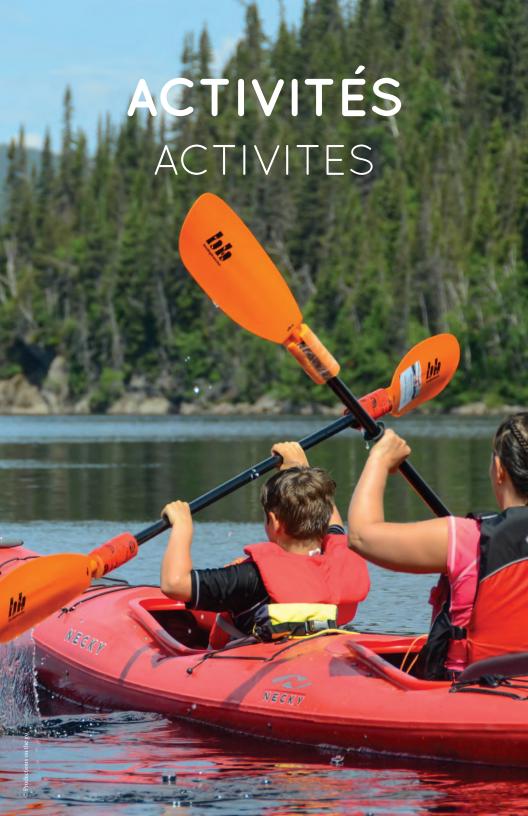
Les chasseurs ne sont pas en reste avec le petit gibier et les orignaux qui se promènent librement à l'automne, ou les ours noirs qui sortent de leur tanière à l'arrivée du printemps.

Hunters will not be disappointed with the moose and small game that freely abound in the fall or the black bears that come out of hibernation with the arrival of spring.









Sept-Îles est une ville où les plaisirs de l'aventure en mer et en forêt se marient au confort d'une ville moderne. Découvrez ou redécouvrez ici quelques-unes des activités sportives et récréatives qui font le dynamisme de notre milieu. Pour plus d'informations, consultez en ligne le Répertoire des ressources 2021 de la ville de Sept-Îles. Vous y trouverez une foule de renseignements utiles. www.ville.sept-iles.qc.ca

Sept-Îles is where the pleasures of adventuring out to sea and into the forest go hand in hand with the comforts of a modern and constantly evolving city. Enjoy yourself, meet new people, and discover or rediscover some of the sports and recreational activities that make our community so dynamic. For more information, please consult online the City of Sept Îles' 2021

resource directory: http://ville.sept-iles.gc.ca



50e Parralèle

50e parallèle est un service mobile de location fatbike et de paddle board dans les secteurs clés du 50e Parallèle.

50th Parallel is a mobile fatbike and paddle board rental service in the strategic areas of the 50th Parallel.

50e Parallèle (418) 444-6856 www.50eparallele.com

Évasion Côte-Nord

Évasion Côte-Nord vous invite à découvrir toutes les splendeurs de la Rivière Moisie en canot, kayak ou paddle board.

Évasion Côte-Nord invites you to discover all the splendours of the Moisie river, either by canoe, kayak or paddle board.







Kayak / Kayaking

Descente de la rivière Moisie à canoë ou à kayak. Service de location et de navette.

Canoe and kayak rental services for an excursion on the Moisie River.

Camping Laurent-Val 1000, rue Fournier 418 927-2899



Golf

Le Club de golf Sainte-Marguerite offre un parcours de 18 trous entre la rivière Sainte-Marguerite et le fleuve Saint-Laurent.

The Sainte-Marguerite located golf club, between the Sainte-Marquerite and St. Lawrence Rivers, spoils golf enthusiasts with its 18-hole course.

Club de golf Sainte-Marguerite

19, rue Thom, Clarke City 418 583-2488 www.golfste-marguerite.qc.ca

Tournois Omnium dans l'Vent et Volley-Soleil Tournaments

Sur la plage de la Rivière Moisie

On the Moisie River beach

418-968-2983 www.volleysoleil.webs.com trab@cegepsi.ca



Marathon Mamu des Galeries

Pour plus d'informations sur l'évènement, consultez notre site internet.

For more information on this event, please visit our website.

Marathon Mamu des Galeries Montagnaises 418 961-5948 www.marathonmamu.com

Curling

Le curling n'est pas seulement un sport, c'est aussi un club social ouvert à tous les gens qui aiment bouger et se divertir.

Curling is not only a sport, it is also a social club open to all who enjoy being active allwhile having fun.

Club de Curling Sept-Îles

21, rue Comeau (418) 962-2809 www.curling7iles.com







Equitation / Horseback riding

Randonnée guidée à cheval sur la plage ou en forêt. Une façon différente de découvrir la région!

Guided horseback riding on the beach or in the woods. A unique way to discover the region!

Ranch des Daltons

555, Jacques-Cartier, Moisie 418 961-9626 horsepowerranch@hotmail.ca

Ferme équestre Coeur-Corico S.E.N.C.

1605, rte Jacques Cartier 418 927-3284 ngauthier67@hotmail.ca

Cercle des mycologues



Cercle des mycologues 418 968-2306 cmsite@cgocable.ca

Cercle des mucologues Le rearoupe personnes intéressées des par champignons sauvages, soit par simple curiosité, soit dans le but d'en faire la consommation, ou encore en vue de les étudier scientifiquement.

The Cercle des mycologues aims to regroup people interested in wild mushrooms whether out of curiosity, for consumption or for scientific research.

Club de VTT Les Nord-Côtiers / North Shore ATV club

Ce club offre une variété d'activités à ses membres : randonnées de jour et au clair de lune, rallyes et journées spéciales sont au rendez-vous!

This club provides a variety of activities to its members: day and moonlight excursions, rallies and special events.

Club Quad (VTT) Les Nord-Côtiers 418 964-9424 galsport@globetrotter.net









Station récréotouristique Gallix / Recreational tourism centre

La Station récréotouristique Gallix se fait une spécialité des sports de glisse. Au programme : ski alpin, planche à neige, glissade en tube, raquette et secteur hors-piste. Location d'équipement.

The Station récréotouristique Gallix is the place to go for all your winter sliding and gliding activities: downhill skiing, snowboarding, tubing, snow-shoeing and an off-trail area. Equipment rental available.



Station récréotouristique Gallix

600, chemin du Club de Ski Info-ski: 418 766-skis (7547)

www.skigallix.com

École de ski / Ski school : 418 766-3265

Parc Holliday

Les 8 km de pistes de ski de fond du parc Hollidau sont entretenus mécaniquement tout au long de la saison hivernale. Il est également possible d'y faire de la raquette hors piste, de la glissade, du patin à glace et du hockey.

Parc Holliday offers 8 km of groomed crosscountry trails, open throughout the winter season. You can also snowshoe off-trail, toboggan, skate and play hockey.

Parc Holliday 44, rue Holliday 418 964-3275



Vélo et patins à roues alignées / Biking and rollerblading



Plusieurs kilomètres de piste cyclable vous permettront de découvrir la ville. À pied, en vélo ou en patins à roues alignées. Voir carte pages 60-61

Discover the city on foot, by bike or on rollerblades. Several kilometers of bicycle paths lead the way. See map on pages 60-61

Location de vélos / Bicycle rentals Tourisme Sept-Îles

1401, boul. Laure 418 962-1238 www.tourismeseptiles.ca

Club de vélo Norcycle

418 968-5426 areid@globetrotter.net



Motoneige / Snow mobile

Le Club Ook-Pik permet aux adeptes de motoneige de se regrouper et de profiter de sentiers tracés, balisés, entretenus et dotés de signalisation.

The Ook-Pik snowmobile club gives snowmobilers access to trails that have been well marked, carefully maintained and made safe with signage.

Club de motoneiges Ook-Pik

418 965-6012 bouboult@globetrotter.net

Location de motoneiges et véhicules récréatifs

Snowmobile and recreational vehicule rentals

Info-sentiers / Trail information **Tourisme Côte-Nord**

1 888 463-0808 www.tourismecote-nord.com

Atelier Laforge

1167, boul. Laure 418 962-6051 info@atelierlaforge.com









Depuis de nombreuses années, les Septiliens et les Septiliennes ont fait de la promenade du Vieux-Quai leur rendez-vous estival. Endroit tout désigné pour observer la splendeur de la baie, les activités des minéraliers, les plaisanciers et les couchers de Soleil.

For many years, Septiliens have made the boardwalk at the Old Dock their summer meeting place. It is the ideal location to gaze out towards the fabulous bay, the ore carriers, the pleasure boats and the breathtaking sunsets.



La tente jaune / The yellow tent

iaune fourmille d'activités tout au lona de l'été. présente L'Escale musicale u des spectacles gratuits d'ici et d'ailleurs. Pour plus d'informations suivez la page facebook.

The yellow tent hosts a bunch of activities all summer long. Escale musicale presents free concerts with music that is reminiscent of places both near and far.

Vieux-Ouai en fête Boardwalk family festival

Une foule d'activités, d'animations et de prestations musicales pour petits et grands du 15-18 juillet 2021

The boardwalk buzzes with activity and music for people of all ages during its annual family festival.

Vieux-Quai en fête 418 968-1422 www.vieuxquaienfete.com







Histoire régionale / History of a region

Depuis 1970, la Société historique du Golfe se consacre à la mise en valeur, la défense et la préservation de l'héritage culturel nord-côtier.

Since 1970, the Société historique du Golfe has been dedicated to protecting, preserving and shining the spotlight on the North Shore's cultural heritage.

Société historique du Golfe

700, boul. Laure, local 190-2 418 962-4102 langloisboisvert@hotmail.com

Histoire du développement industriel / The history of industrial development

En 1898, les frères Clarke, de Toronto, entreprennent de bâtir une usine de pâte et papier dans ce qui deviendra en quelques première années la industrielle de la Côte-Nord. Le Centre d'interprétation de Clarke City retrace son histoire ainsi que le mode de vie de l'époque.

In 1898, the Clarke brothers, from Toronto, built a pulp and paper mill in what would soon become the first industrial city on the North Shore. The Centre d'interprétation de Clarke City traces the history of this sector and illustrates the way of



Centre d'interprétation de Clarke City

(Comité culturel de Clarke City) 160, rue du Moulin, secteur Clarke 418 583-2223 (saison estivale / summer season)







surprenante fondée sur la rencontre. au fil du temps, des cultures innue et eurocanadienne.

Franchir le seuil du comptoir de traite, c'est sauter à pieds joints dans le 19^e siècle! Laissez-vous imprégner de l'ambiance du magasin du poste de Sept-Îles. Profitez de cette visite pour tester vos connaissances dans l'exposition interactive et visitez le campement innu.

The Sept-Îles Trading Post is a historical interpretation centre that brings you back in time to the 19 century for a taste of the everyday in a fur trading post. This experience is sure to take you by surprise as you learn about the interactions between the Innu and Eurocanadian cultures through the ages.

But visitors, beware: By stepping across the threshold of the trade counter, you'll land feet first in the 19 century! Soak up the ambiance of the trading post's store and, while you're here, put your knowledge to the test with our interactive exhibit and visit the Innu camp!

Vieux-Poste de Sept-Îles

rue Shimun, par le boulevard des Montagnais 418 968-6237 www.vieuxposte.com







Musée régional de la Côte-Nord / Regional museum

La région de la Côte-Nord est connue et fréquentée par les Européens depuis près d'un demi-millénaire et la présence des tribus autochtones remonte à plus de 7 000 ans. Sa riche et fabuleuse histoire est racontée au Musée régional de la Côte-Nord dans son exposition permanente "Terres de sens : le grand voyage". Sa boutique Ô Muses propose des créations et des produits originaux des artistes et artisans de la région.

The North Shore's rich and fabulous history is told at the Musée régional de la Côte-Nord in the permanent exhibit, "Land of Discovery: The Great Journey." Find out about the Europeans who first "discovered" and visited the North Shore almost 500 years ago, and the Aboriginal tribes whose presence in the region dates back to more than 7 000 years. The boutique, Ô Muses, sells original creations and products from regional artists and craftspersons.

Musée régional de la Côte-Nord / Boutique Ô Muses

500, boul. Laure 418 968-2070 www.mrcn.qc.ca



Musée Shaputuan / Museum

Le Musée Shaputuan illustre, dans son exposition permanente, le cycle de la vie traditionnelle des Innus au gré des saisons.

In its permanent exhibit, the Musée Shaputuan illustrates the traditional way of life, which was dictated by the seasons.

Musée Shaputuan

290, boul. des Montagnais 418 962-4000





Pow-Wow de Uashat Mak Mani-utenam

C'est au son des tambours que nos jeunes et moins jeunes dansent au Pow Wow. Les régalias portés par nos danseurs vous émerveilleront par leurs multiples couleurs. Pour plus d'informations, consultez notre site internet.

It is to the beat of the drums that the young and young at heart will dance at the Pow Wow. The regalia worn by our dansers will amaze you with their multiple colors. For more information on this event, please visit our website.

Pow Wow des Jeunes

Site traditionnel du Festival Innu Nikamu 418 409-3874 ou 418 350-4330 caranie77@gmail.com

Institut Tshakapesh

La culture innue est vivante, diversifiée, pleine de couleurs et de savoirs traditionnels. L'Institut Tshakapesh offre des services aux communautés membres, et un soutien financier aux artistes et artisans innus de même qu'aux événements culturels. Deux objectifs spécifiques sont visés : conserver le patrimoine culturel et favoriser sa diffusion; encourager la création et l'expression artistique.

The Innu culture is spirited, diverse, full of color and traditional wisdom. L'Institut Tshakapesh offers services to member communities and financial support to Innu artists and artisans as well as for cultural events. Two specific goals are targeted: preserve the cultural heritage and foster its diffusion; encourage artistic creation and expression.



Institut Tshakapesh

1034, avenue Brochu 418 968-4424





Hôtel Atelier - Boutique Atikuss

L'Hôtel Atelier - Boutique Atikuss regroupe sous le même toit hôtel, boutique artisanale et atelier. Il illustre la volonté de transmettre l'histoire des Premières Nations à travers les mains et les rêves de ses artistes et artisans. Durant la visite des lieux, vous pourrez admirer et voir à l'oeuvre les talents d'ici, issus de notre terre ancestrale.



artisanal hotel-boutique and workshop, which share a roof under the Hotel Atelier - Boutique Atikuss, were both born of the desire to tell the history of the First Nations through the hands and dreams of artists and artisans born on ancestral land. During this visit, you can see and admire their talent in action.

Hôtel Atelier - Boutique Atikuss

136, boul. des Montagnais 418 962-6377 www.atikuss.ca www.agara.ca

Ensemble Folklorique Tam ti delam

La Troupe évolue à travers les danses et musiques du Ouébec et d'ailleurs. La redécouverte du folklore québécois, l'actualisation

des danses et musiques d'autrefois, et leur présentation à la population locale mais aussi à l'étranger depuis près de 40 ans fait de l'ensemble Folklorique Tam ti delam un acteur incontournable de la scène septilienne.

La Troupe evolves through the dance and music of Quebec and beyond. The rediscovery of Quebec's folk music, modernisation of dance and music of yesterday, and their presentation to locals as well as abroad for almost 40 years, make l'ensemble Folklorique Tami ti delam, a key player Sept-Îles scene not to be missed.

Ensemble Folklorique Tam ti delam

500, avenue Jolliet tamtidelam7iles@hotmail.com





Salle Jean-Marc-Dion / Theatre

Depuis plus de 20 ans, la Salle Jean-Marc-Dion est fière de présenter les grands noms et la relève de la scène artistique québécoise. Qu'il s'agisse de la chanson, de l'humour, du théâtre, de la danse, de la musique ou des variétés, la Salle a certainement de quoi vous plaire. De plus, les "Oreilles dégourdies" sont de retour, vous permettant de découvrir, dans une ambiance festive et conviviale, plusieurs artistes de la scène émergente.

For more than 20 years, the Jean-Marc-Dion theatre has been proud to feature both veterans and newcomers alike from the Québec artistic scene. The theatre is forever eager to please with its offer of songs, humour, theatre, dance, music or any other form of artistic expression. What's more, the "Oreilles dégourdies" are back! In a friendly and festive atmosphere, come discover several new artists who are making a splash on the music scene.

Salle Jean-Marc-Dion 546, boul. Laure 418 962-0100 / 1 888 671-0101 www.spectacle-sept-iles.com

Bibliothèque Louis-Ange-Santerre / Library



Bibliothèque Louis-Ange-Santerre Centre socio-récréatif 500, avenue Jolliet 418 964-3355

Un accueil personnalisé, services diversifiés, des services aux aînés, des activités culturelles animées ainsi que des succursales et points de service pour mieux vous servir font de la bibliothèque Louis-Ange-Santerre un endroit chaleureux où il fait bon venir se détendre.

A personalized reception, a range of services, special services for seniors, cultural activities and other branch services make the Louis-Ange-Santerre library an inviting and relaxing location.

Ciné-Centre Sept-Îles Cinema

Le Ciné-Centre de Sept-Îles offre du cinéma toute l'année durant et est l'hôte au mois de janvier, du Festival du film Ciné-7. Projection en 3D dans toutes les salles.

The Ciné-Centre de Sept-Îles presents films uear round and hosts the Festival du film Ciné-7 every January. 3D viewings are possible in every theatre.

Ciné-Centre Sept-Îles

680, boul, Laure 418 962-2463 / 418 962-0454 www.cine-centre.com / www.cine7.ca



Salon du livre de la Côte-Nord / Book fair

L'événement annuel se tient au Cégep de Sept-Îles. Venez découvrir et rencontrer les auteurs! Pour plus d'informations, consultez notre site internet.

This annual event at the Cégep de Sept-Îles. Come discover and meet the authors! For more information on this event, please visit our website.

Salon du livre de la Côte-Nord

418 968-4634 slcn@cgocable.ca www.salondulivrecotenord.com









Festival Innu Nikamu / Festival

Après 35 ans de rassemblements musicaux, le Festival Innu Nikamu d'aujourd'hui est devenu l'un des plus importants festivals de musique et d'art autochtone en Amérique du Nord et met en vedette des musiciens, artistes et interprètes des Premières Nations du Québec et du Canada, ainsi que des invités internationaux. L'évènement. un des seuls situés sur une réserve autochtone, se tient toujours sur le site bucolique de l'ancien Pensionnat Notre-Dame de Maliotenam, transformant ainsi cet endroit au lourd passé, en lieu de célébration d'une culture qui refuse de s'éteindre.

After 35 years of musical gatherings, the present-day Innu Nikamu Festival has become one of the most significant music and aboriginal arts festivals in North America and showcases First Nations musicians, artists and performers from Quebec and Canada as well as international guests. This event, one of the few located on a native reserve, is always held on the bucolic site of the former Notre-Dame de Maliotenam residential school, thus transforming these grounds with a heavy past into a place of celebration of a culture that refuses to fade.

Festival Innu Nikamu

418 927-2476 festival@innunikamu.ca innunikamu.ca

Ensemble vocal le Chœur en Sol / Choir

Formée par des passionnés de chant populaire et de musique, cette chorale offre des spectacles annuels qui permettent à ses membres de développer leurs talents sur le plan vocal et dans divers domaines de la scène.

Composed of singers who are passionate about music and popular songs, this choir gives annual performances that allow its members to develop their vocal and performing talents.



Ensemble vocal le Chœur en Sol 418 968-8440 yvonpa@globetrotter.net







Théâtre La Patente / Theatre

Troupe de théâtre amateure depuis 1973. Prochaine production : Été 2021. Suivez la page Facebook pour connaître la programmation.

Amateur theatre troupe since 1973. Upcoming production: Summer 2021. Follow our Facebook page for program information.

Théâtre La Patente 418 961-5115

Festival du film de Sept-Îles - CINÉSEPT / Film festival

Le Festival du film de Sept-Îles se tient chaque hiver sur la Côte-Nord, au Québec depuis 1991. Plus d'une trentaine de films sont en compétition à chaque année. Un accent est porté sur les films québécois, mais aussi sur des productions internationales présentées en exclusivité dans la région.

The Sept-Îles Film Festival has been held every winter on Quebec's North Shore since 1991. More than thirty films are entered in the competition every year. The focus is on Quebec films, but also on international productions screened exclusively in the region.

Festival du film de Sept-Îles - CINÉ SEPT www.cine7.ca

Festival des Hivernants / The Festival

Émouvant mélange de culture autochtone et allochtone, le Festival des Hivernants allie la culture, les arts, le plein-air et le divertissement. Célébrez l'hiver sur le site enchanteur du Vieux-Poste.

A moving blend of aboriginal and non-aboriginal cultures, the Festival des Hivernants combines culture, arts, entertainments and the outdoors. Celebrate winter on the enchanting site of the Vieux-Poste.

Festival des Hivernants 418 962-1238

info@festivaldeshivernants.com





La Côte-Nord présente un enivrant mariage de terre et de mer qui la rend si attrayante. Par-delà ses plages sablonneuses et sa forêt boréale, se dessinent des kilomètres de toundra et de tourbières. Un véritable trésor... aourmand!

The North Shore has struck the perfect chord between land and sea, creating the most beautiful of arrangements. Beyond its sandy beaches and boreal forest, there are miles and miles of tundra and peat bogs. A veritable treasure trove of gastronomic delight!

Circuit gourmand / Gourmet Trail



Enivrez-vous d'un vent de saveur! Goûtez sucré, salé en parcourant Le Circuit gourmand: la nature aux mille délices

Découvrez notre accueil chaleureux en visitant nos restaurateurs, transformateurs et producteurs d'ici où nos produits locaux sont mis à l'honneur.

Let yourself be carried along a whirlwind of flavours! Follow your taste buds around every twist and turn of the Gourmet Trail: A thousand ways to savour nature! Enjoy the warmest of welcomes when visiting our restaurateurs, processors and producers, who are all too happy to shine the spotlight on our local products!

Circuit gourmand - La nature aux mille délices

418 962-0469 poste 111 106, rue Napoléon, bureau 303 www.circuit-gourmand.ca info@circuit-gourmand.ca

Marché public

Public market (farmers' market)

Venez rencontrer les producteurs et transformateurs de la région et découvrez les produits frais de la Côte-Nord au'ils ont à vous offrir. Ouvert tous les samedis. de la mi-juillet à la mi-septembre, de 10 h à 16 h, sur le site du Vieux-Quai de Sept-Îles.

Come and meet the North Shore's local producers and processors and enjoy the fresh products they have to offer. The market is open every Saturday from mid-July to mid-September, from 10 a.m. to 4 p.m. by the boardwalk at the Old Dock.



La mer nous offre une variété de poissons, mollusques et crustacés. Voyez les pêcheurs à l'oeuvre lors d'une promenade au parc de pêche et dégustez le fruit de leur labeur en visitant les poissonneries de la région.

The sea abounds with a variety of fish, molluscs and crustaceans. See the fish harvesters at work when strolling along the fishing wharf. Savour the fruits of their labour by visiting the region's many fishmongers.

Poissonnerie / Fish Shop



Poissonnerie Fortier

1 rue du Père-Divet 418 962-9187 poisonneriefortier@globetrotter.net www.poisonneriefortier.ca

Poissonnerie Soucv

295, avenue Arnaud 418 962-6322 crevettes7-iles@cgocable.ca



Côte-Nord

Le Festi-GrÎles de la Côte-Nord

Les 12, 13 et 14 août 2021, le Festi-GrÎles de la Côte-Nord vous accueillera sur le site culturel Innu de Uashat, à Sept-Îles. Situé en bord de mer et offrant des bâtiments propices à la cuisson au B.B.Q. et à la fumaison, les adeptes de bonne bouffe y trouveront leur compte.

Les amateurs de musique ne seront pas en reste puisqu'on vous prépare 3 soirées que vous ne voudrez pas manquer.

Festi-GrÎles de la Côte-Nord will welcome you on August 12th, 13th and 14th, 2021, on the Innu cultural site of Uashat, in Sept-Îles. Equipped with barbecue and fishsmoking facilities, this unique coastal location is sure to satisfy foodies; music lovers will not be disappointed as three special evening performances have also been planned for you.

Le Festi-GrÎles de la Côte-Nord

418 964-9877

www.festigrilescotenord.com



Produits du terroir et québécois fumés

Smoked local and Quebec products

Fumeur en Nord

493A, avenue Brochu 418 960-1350 www.facebook.com/FumeurEnNord

Auto-cueillette de petits fruits, ventes de fraises, framboises, bleuets, tomates de serres, fleurs annuelles.

Pick your own berries; strawberries, blueberries, greenhouse tomatoes and perennial flowers for sale.

Les Jardins de Gallix

3232, Route 138 418 766-6977 www.lesjardinsdegallix.com



Boucherie, fruits et légumes, charcuterie, mets préparés, livraison.

Butcher shop, fruits and vegetables, delicatessen, prepared meals, delivery.



185, rue Napoléon 418 962-8555 marchenapoleon@globetrotter.net



Bières locales, produits du terroir, ambiance festive

Local beer, local products, festive atmosphere

Microbrasserie La Compagnie

15, rue du Père-Divet 418 961-2337 www.microlacompagnie.com











De l'entrée au dessert, toutes les saveurs de la Côte-Nord se bousculent sur nos tables, et il y en a pour tous les goûts! Des aoûts de fraîcheur que nous vous invitons à prendre le temps de savourer...

From appetizer to dessert, the delectable bounty of the North Shore garnish our tables and please our pallets! With an offering this fresh, you simply must take the time to savour every mouthful...

Resto-bar l'Ambiance

600 avenue Cartier 418 961-4111 Déjeuners, fruits de mer, steak, pizza, smoked meat Breakfast, seafood, steak, pizza, smoked meat

Le bavard et l'ivrogne

14. rue Père-Divet 418 962-4011

Cuisine du terroir et d'ailleurs, restaurant conviviale de type à partager / Local and non-local cuisine, friendly restaurant, fingerfood style



Les Terrasses du Capitaine

295, avenue Arnaud (en saison) 418 961-2535

Fruits de mer, poissons Fish, seafood

Edgar Café-Bar

490, avenue Arnaud 418 968-6789

Café bioéquitable, produits du terroir, bières en fût, service de traiteur Fair trade coffee, regional products, beer on tap, catering service



Restaurant-bar Chez Omer

372. avenue Brochu 418 962-7777 Fruits de mer et steak Seafood, steak

Restaurant Le 5-60

106, rue Napoléon 418 968-5661

Déjeuners, crêpes et fruits, cuisine familiale / Breakfast, crepes and fruit, home cooking

Restaurant du Carrefour

391, avenue Brochu 418 962-5919

Déjeuners, cuisine canadienne Breakfast, Canadian cuisine

Snack-Bar chez Mimi

144, rue des Plaquebières 418 962-6464 Club, poutine et guedille au crabe, hamburguer, hot-dog Club, poutine & crab sandwiches, hamburger, hot-dog



Restaurant Pasta

665, boul. Laure 418 968-1010

Fine cuisine continentale et italienne Fine continental and Italian cuisine

Restaurant Mikes

852 boul. Laure 418 962-1111

Déjeuners, cuisine italienne Breakfast, Italian cuisine







Marché MelLau

495, Place du Commerce 418 960-0858

Épicerie fine, mets préparés prêts à emporter / Fine food shop, prepared meals for takeout

ClicKafé

350 Smith, local 114 418 960-4816

Café alcoolisé, café bioéquitable, produits québécois, repas léger, sandwichs fins / Alcoholic coffees, organic and fair trade coffee, Québec products, light meals, gourmet sandwiches



Restaurant Gino Pizza

831, boul, Laure 418 962-1010

Pizzas, sous-marins, lasagnes, poutine Pizza, subs, lasagna, poutine

Pub St-Marc

588, avenue Brochu 418 962-7770

Moules, grillades, côtes levées Mussels, grilled meats, ribs

Restaurant Le P'tit snack

5, rue Napoléon 418 968-2772

Fruits de mer et casse-croûte Seafood and snack

Microbrasserie La Compagnie

15, rue du Père-Divet 418 961-2337

www.microlacompagnie.com

Bières locales, produits du terroir, ambiance festive

Local beer, local products, festive atmosphere





Casse-Croûte du Pêcheur

4. rue Maltais (en saison) 418 968-6411

Club au crabe, soupe aux fruits de mer, guedille aux crevettes Crab clubs, seafood soup, shrimp roll

Gourmet pizza, salads, pasta, wines and speciality beers

Chez Sophie

495, avenue Brochu 418 968-1616 Pizza fines, salades, pâtes, vin et bières de spécialités

Restaurant Chez Carlos

680, boul. Laure 418 968-6888

Buffet à volonté, cuisine italienne et canadienne, fruits de mer Buffet, Italian and Canadian cuisine, seafood

Pâtisserie Disney

(La Croissanterie) 6. rue du Père-Divet 418 968-4107 Pâtisserie, boulangerie Bakery

Restaurant L'Oriental du Nord

1006, boul. Laure 418 968-6080

Mets chinois, canadiens Chinese, Canadian











Les oraanismes et entreprises

suivants encouragent chacun à leur façon le développement

touristique local.

Nous sommes heureux de souligner leur appui et nous vous encourageons à faire appel à leurs services.

The following businesses and organizations have all invested themselves in developing the local tourism offer.

We are pleased to acknowledge their support and gladly refer you to their services.



Organismes partenaires / Partners

Administration portuaire de Sept-Îles

1, quai Mgr-Blanche 418 968-1231 www.portsi.com

Chambre de commerce de Sept-Îles

700, boul. Laure, bureau 237 418 968-3488 ccsi@globetrotter.net www.ccseptiles.com

Club Nautique de Sept-Îles

385, avenue Arnaud 418 968-4747 www.clubnautique-si.ca

Destination Sept-Îles Nakauinanu

 quai Mgr-Blanche 418 961-1231 dsin@portsi.com

Développement Économique Sept-Îles

700, boul. Laure, suite 231 418 962-7677 desi@deseptiles.com www.deseptiles.com

Tourisme Côte-Nord

312, avenue Brochu 418 962-0808 / 1 888 463-0808 info@cotenordqc.com tourismecote-nord.com

Transit Sept-Îles - Bateaux Dragons Sept-Îles

409, rue Gamache 418 968-9190 info@bateaudragonsi.com

Agences de voyage / Travel agencies

Club Voyages Côte-Nord inc.

1005, boul. Laure 418 962-7722 / 1 800 463-4196 www.clubvoyages.com/cotenord

Vovage Tour Monde Vasco

700, boul. Laure, suite 150 418 968-1350 / 1 800 463-4123 tourmonde@cgocable.ca danielle.giasson@cgocable.ca www.voyagevasco.com







Dépanneur, essence et commodités / Fuel

Atelier Laforge

1167, boul. Laure 418 962-6051 www.atelierlaforger.com

Aventures 138

1206, boul. Laure 418 962-3031 / 1 866 962-3031

Nettoyeur Sept-Îles

303, boul. Laure 418 962-2558 nettoyeur.sept-iles@cgocable.ca

Station service Dan Esso Enr.

200, Route Jacques-Cartier Maliotenam 418 927-4748

Centres commerciaux - commerces / Shopping centres

Galeries Montagnaises

1005, boul. Laure 418 962-4979 galeries@globetrotter.net r.crepeau@galeriesmontagnaises.com www.galeriesmontagnaises.com

Place de Ville

770, boul. Laure 418 962-7000 mlechasseur@placedeville.com www.placedeville.com

Au petit mouton

406, avenue Brochu (418) 962-0609 aupetitmouton.com

Bois de construction - RONA

164, rue Napoléon 418 962-9464 / 1 800 463-1726 admin@boissi-pc.com www.rona.ca

Ostara - Atelier floral

1005 boulevard Laure (Galeries Montagnaises) 418 960-5161 ostara.atelier@gmail.com

Lauremat Inc. (B.M.R.)

824, boul. Laure 1 800 463-1722 www.bmr.co dlarouche@bmrlauremat.com

Les Agrès de pêche commerciales Le Marin

149, rue Napoléon 418 962-1434 / 1 877 962-1434 lemarin@cgocable.ca

Maison du Bouquineur / Librairie

1005, boul. Laure (Galeries Montagnaises) 418 962-3323 bouquineur@cgocable.ca

Raymonde Fleuriste

38, rue Régnault 418 962-2343 raymonde.fleuriste.inc@gmail.com

SPA Renaissance

45, avenue Arnaud 418 968-0606 www.sparenaissance.ca info@sparenaissance.ca

Sports Experts / Atmosphère

770, boul. Laure 418 962-7424 se422@cgocable.ca

Zone Vélo Ski inc.

881, boulevard Laure, local 1 418 960-5552 zoneveloski@outlook.com





Médias - Publicité - Signalisation Media - Advertisements - Signage

Groupe TVA inc.

410, Évangéline 418 962-8617 / 418 961-5578 sylvain.caron@tva.ca

ICI Radio-Canada Côte-Nord web / radio / télévision

350, rue Smith, bureau 30 418 968-0720 / 1 800 463-1731 cbsi@radio-canada.ca www.radio-canada.ca

Imprimerie B&E

325, avenue Brochu 418 962-9616 / 1 866 962-9616 service@imprimeriebe.com www.imprimeriebe.com

JB Film

(418) 409-4744 jbfilmjason@gmail.com www.jbfilmproduction.net

Journal Le Nord-Côtier

719, boul. Laure 418 960-2090 journal@lenord-cotier.com www.lenord-cotier.com

Map Design

410, avenue Évangéline 418 962-9750 web@mapdesign.ca gestion@mapdesign.ca www.mapdesign.ca

NousTV

410, avenue Évangéline 418 962-3508 Noustv.sept-iles@cogeco.com www.nous.tv

Optik 360

106, Napoléon, suite 200-B 418 960-2839 info@optik360.com www.optik360.com

Technimage

139, rue Maltais 418 962-4664 / 1 877 962-4664 info@enseignestechnimage.com www.enseignestechnimage.com

Tipou Productions

14 des Fougères (418) 350-5078 tipou.productions@gmail.com









Établissements hôteliers / Hotels



Château Arnaud 403, avenue Arnaud 418 960-5511 reservation@chateauarnaud.com chateauarnaud.com



Hôtel Gouverneur 666, boul. Laure 418 962-7071 / 1 888 910-1111 www.gouverneur.com



Hôtel Le Voyageur 1415, boul. Laure 418 962-2228 / 1 866 962-2228 hotellevoyageur.com



Hôtel-Motel Mingan 665, boul. Laure 418 968-2121 / 1 800 223-5720 info@hotel-mingan.com www.hotel-mingan.com



Hôtel Sept-Îles 451, avenue Arnaud 418 962-2581 / 1 800 463-1753 reservations@hotelseptiles.com www.hotelseptiles.com



Comfort INN 854, boul. Laure 418 968-6005 www.septilescomfortinn.com



Hôtel Quality Inn 1009, boul. Laure 418 960-5600 /1 844 900-5600 www.qualityinnsept-iles.com info@qualityinnsept-iles.com



Hôtel Les Mouettes 842, boul. Laure 418 962-9427 / 1 877 962-9427 reception@hotellesmouettes.com www.hotellesmouettes.com







Gîtes / Bed & breakfasts



Hôtel Atelier -**Boutique Atikuss** 136, boul. des Montagnais 418 962-6377 www.atikuss.ca

Résidences de tourisme et chalets Tourist accommodations and chalets



Domaine Santé Nature des Sept-Rivières 500, chemin du Club de Ski 418 766-2425 www.domainesantenature.com



Réserve faunique Port-Cartier / Sept-Îles 64 route 138, Port-Cartier 418 766-2524 / 1 800 665-6527 www.sepaq.com

Auberge de jeunesse Youth hostel



Auberge Internationale Le Tangon 555, avenue Cartier 418 962-8180 tangon@globetrotter.net www.aubergeletangon.com

Pourvoirie Outfitters



Pourvoirie Mabec 1 866 366-6660 www.mabecoutfitters.com

Campings / Campgrounds



Camping Laurent-Val 1000, rue Fournier, secteur Moisie 418 927-2899

Île Grande Basque Sept Îles Archipelago 418 962-1238 / 1 888 880-1238 info@tourismeseptiles.ca www.tourismeseptiles.ca



Réserve faunique Port-Cartier-Sept-Îles Wildlife Reserve 62, route 138, Port-Cartier 418 766-2524 / 1 800 665-6527 Lac Walker 418 766-4743 portcartier@sepaq.com www.sepaq.com

Site pour véhicules de camping Municipal campground Station de vidange **Dumping station** Maison du tourisme

418 962-1238 / 1 888 880-1238 info@tourismeseptiles.ca www.tourismeseptiles.ca

Camping de la Rivière-Moisie

10, rue Mercier 418 962-3737 aprm@globetrotter.net www.rivieremoisie.com











Vous désirez planifier vos prochains déplacements sur le vaste territoire nord-côtier, organiser un voyage de pêche ou de chasse ou encore découvrir la région du haut des airs? Nos gens et nos entreprises sont là pour vous aider et vous conseiller.

Pining to plan your next trip to the vast and beautiful North Shore, organize a fishing or hunting trip or discover the region from above? These businesses are here to help and guide you.



Par voie aérienne / By air

L'un des trafics aériens les plus achalandés de l'est du Canada est enregistré à l'aéroport de Sept-Îles. Plaque tournante. l'endroit dessert auotidiennement les villes de Québec, Montréal, du Nouveau-Québec, du Labrador, de même que l'île d'Anticosti, la Basse-Côte-Nord et la rive sud du Saint-Laurent.



The Sept-Îles airport is one of the busiest airports in Eastern Canada. There are daily flights to Québec City, Montréal, Northern Québec and Labrador City, Anticosti Island, the Lower North Shore and the south shore of the St. Lawrence River.

Aéroport de Sept-Îles

1000, boul, Laure Est 418 962-8211 aeroportsept-iles@tc.gc.ca

Provincial Airlines Limited

418 962-1222 / 1 866 962-0380 customerservice@provair.com

Strait Air Aviation

22, Aviation Général Est, 1 877-858-7419/418 877-2300 www.strait-air.com

Hélicoptères Canadiens Limitée

32, Aviation Générale Ouest Aéroport de Sept-Îles canadianhelicopters.com/fr darsenault@canadianhelicopters.com

Héli-Boréal

279, rue Vigneault, C.P. 3 418 962-7256 www.heli-boreal.ca

Transport par avion, vols réguliers, vols nolisés et service de cargo.

Air transportation, regular flights, charters and cargo.

Transport médical, nolisement d'affaires, vols réguliers, vols touristiques, de chasse et de pêche, gestion d'aéronefs.

Medical transportation, business charters, regular flights, flights for tourists or hunting and fishing trips, aircraft management.

Transport par hélicoptère, tours de ville

Helicopter service, city tours.

Exploration minière, recensement faunique, relèvement géophysique, patroville de ligne et transport de passagers.

Mineral exploration, wildlife geophysical sampling, railroad patrols and passenger transportation.









Par voie ferroviaire / By train

Transport ferroviaire Tshiuetin exploite un réseau de chemin de fer dédié au transport de marchandises et services aux passagers entre Sept-Îles et Schefferville.

Tshiuetin Rail operates a dedicated freight and pass-enger rail service between Sept-Îles and Schefferville.

Transport ferroviaire Tshiuetin Inc. Bureau de Sept-Îles / Sept-Îles office

148, boul. des Montagnais 418 962-5530 / 1 866 962-0988 billetterie@tshiuetin.ca www.tshinetin.net

Bureau de Schefferville Schefferville office 418 585-2333



Par voie maritime / By sea

Le Relais Nordik / N/M Bella Desgagnés offre une liaison hebdomadaire en partance de Rimouski avec escale à Sept-Îles. Il permet le transport de passagers et de marchandises vers l'île d'Anticosti et la Basse-Côte-Nord, jusqu'à Blanc-Sablon.

Relais Nordik / N/M Bella Desgagnés provides a weekly service departing from Rimouski with a stopover in Sept-Îles. Its passenger and cargo ships serves Anticosti Island and goes as far as Blanc-Sablon on the Lower North Shore.

Relais Nordik inc.

17, avenue Lebrun, Rimouski 418 723-8787 / 1 800 463-0680 info@relais.nordik.desgagnes.com www.relaisnordik.com

Société des traversiers du Québec

418 643-2019 / 1 877 787-7483 www.traversiers.gouv.qc.ca





Distances : de Sept-Îles vers l'ouest

Distances: From Sept-Îles going West

Baie-Comeau 233 km **Tadoussac** 430 km

Québec 672 km

Trois-Rivières 774 km 928 km Montréal

Distances : de Sept-Îles vers l'est Distances: From Sept-Îles going East

Longue-Pointe-de-Mingan 174 km Havre-Saint-Pierre 223 km 289 km Baie-Johan-Beetz Natashquan 371 km

Pour information / For information



Corporation touristique de Sept-Îles Maison du tourisme 1401, boul. Laure Ouest Sept-Îles, Québec **G4R 4K1**

418 962-1238 / 1 888 880-1238 info@tourismeseptiles.ca www.tourismeseptiles.ca

Rejoignez-nous sur Facebook Join us on Facebook





